



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
17 October 2012  
Russian  
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пятый комитет

Пункт 111(с) повестки дня

**Назначения для заполнения вакансий  
во вспомогательных органах и другие  
назначения**

## **Утверждение назначения членов Комитета по инвестициям**

### **Записка Генерального секретаря**

1. Как указано в документе A/67/103, Генеральной Ассамблее на ее нынешней сессии необходимо будет утвердить назначение Генеральным секретарем с 1 января 2013 года двух лиц для заполнения вакансий в Комитете по инвестициям, которые образуются в результате истечения 31 декабря 2012 года срока полномочий регулярных членов Комитета г-на Эмилио Х. Карденаса (Аргентина), г-жи Линах К. Мохохло (Ботсвана) и членов *ad hoc* г-жи Хильды Очоа-Брильембург (Боливарианская Республика Венесуэла) и г-на Ивана Пикте (Швейцария).

2. В соответствии со статьей 20 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь после консультаций с Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам представляет на утверждение Генеральной Ассамблее кандидатуру г-жи Мохохло для повторного назначения в качестве регулярного члена Комитета сроком на три года, а кандидатуру г-на Карденаса — в качестве регулярного члена сроком на год. Г-жа Мохохло занимает должность управляющего Банком Ботсваны. Г-н Карденас является сопредседателем Института по правам человека и бывшим Исполнительным директором «Эйч-эс-би-си Архентина холдингс С.А.» в Буэнос-Айресе. Он работал в Комитете по инвестициям с 1999 года и в соответствии с кругом ведения Комитета, действующим с 1 января 2005 года, 31 декабря 2013 года заканчивается предельный 15-летний срок его пребывания на посту члена Комитета.



3. В соответствии со сложившейся практикой Генеральный секретарь предлагает повторно назначить г-на Пике, который работает в Комитете с 2005 года, а также назначить г-на Гумерсиндо Оливероса и г-жу Сесилию Рейес в качестве членов ad hoc Комитета по инвестициям на годичный срок, начинающийся 1 января 2013 года.
4. Биографические данные кандидатов на утверждение приводятся в приложении к настоящему документу.

## Приложение

### Биографические данные\*

#### Эмилио Х. Карденас (Аргентина)

##### Послужной список

Президент Международной ассоциации юристов, 2003–2004 годы

Вице-президент Международной ассоциации юристов с октября 2000 года по 2002 год

Генеральный секретарь Международной ассоциации юристов, 1998–2000 годы

Личный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Ираке, ноябрь 1997 года

Посол и Постоянный представитель Постоянного представительства Аргентины при Организации Объединенных Наций с сентября 1992 года по март 1996 года

Непостоянный член Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, 1994–1995 годы

Председатель Комитета Совета Безопасности по санкциям в отношении бывшей Югославии, 1995 год

Заместитель Председателя Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций, 1995 год

Посол в Доминике и Гайане, 1993–1996 годы

Член Совета директоров «Эденор С.А.»

Бывший член Совета директоров «Бэнк оф Нью-Йорк С.А.», «Банко Франсес С.А.», «Мишлен Архентина С.А.», «СИАМАР С.А.», «Эллерстина С.А.», «Эксель груп С.А.» и «Эйч-эс-би-си Архентина холдингс С.А.», «Эйч-эс-би-си Бэнк Архентина С.А.», «Эйч-эс-би-си — Ла Буэнос-Айрес сегурос С.А.», «Эйч-эс-би-си — Нью-Йорк лайф (Архентина) С.А.», «Эйч-эс-би-си Максима С.А. АФХП», «Эйч-эс-би-си Салюд (Архентина) С.А.» и «Шеврон Сан-Хорхе С.А.».

Бывший президент Банковской ассоциации Аргентинской Республики (АБРА) (иностраные банки), 1988–1992 годы

Член Правления Банковской ассоциации Аргентины (АБА), 2000–2003 годы

Профессор права в Буэнос-Айресском университете, Католическом университете Аргентины, Иллинойском университете (1992) и Мичиганском университете (2004)

Старший партнер «Карденас, Кассань и асосьядос», 1966–1991 годы

---

\*Биографические данные издаются без официального редактирования.

**Образование**

Юридический факультет Буэнос-Айресского университета, 1964 год

Магистр гражданского права, юридический факультет Мичиганского университета, 1996 год

Принстонский университет, 1965 год

Калифорнийский университет (Беркли), 1966 год

**Личные сведения**

Дата рождения: 13 августа 1942 года

## **Линах К. Мохохло (Ботсвана)**

### **Послужной список**

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| С 1999 года по настоящее время | Управляющий и председатель Банка Ботсваны                                  |
| 1997–1999 годы                 | Заместитель управляющего, Банк Ботсваны                                    |
| 1994–1996 годы                 | Прикомандирована к Международному валютному фонду                          |
| 1989–1994 годы                 | Директор, Департамент финансовых рынков, Банк Ботсваны                     |
| 1988–1989 годы                 | Заместитель директора, Научно-исследовательский департамент, Банк Ботсваны |
| 1986–1987 годы                 | Заместитель директора, Департамент людских ресурсов, Банк Ботсваны         |
| 1982–1985 годы                 | Секретарь правления, Банк Ботсваны   |
| 1976–1981                      | Секретарь/помощник управляющего, Банк Ботсваны                             |

### **Членство в ассоциациях и обществах**

Председатель пенсионного фонда Банка Ботсваны, Ассоциация африканских центральных банков (южноафриканский субрегион)

Член Совета управляющих Международного валютного фонда, представляющий Ботсвану

Член правления Алмазной торговой компании Ботсваны, Органа по регулированию деятельности финансовых учреждений небанковского сектора, Фонд «Даймонд эмпауэрмент»

Заместитель председателя, Ботсванский институт анализа политики в области развития, Фонд Университета Ботсваны, компания «Эйр Ботсвана»

Директор компании «Дебсвана даймонд»

Член Комиссии по Африке

Член Ботсванского экономического консультативного совета, Группа прогресса Африки

Член руководящего комитета Форума формирующихся рынков Африки

Член Комитета по инвестициям Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

### **Образование**

Программа для руководителей старшего звена, Йельский университет, Соединенные Штаты Америки, 1992 год

Степень магистра гуманитарных наук в финансовой и инвестиционной областях, Эксетерский университет, Соединенное Королевство, 1990 год

Степень бакалавра экономических наук, Университет им. Джорджа Вашингтона, Соединенные Штаты Америки, 1985 год

Диплом, бухгалтерский учет и бизнес, Университет Ботсваны, 1983 год

**Личные сведения**

Дата рождения: 13 февраля 1952 года

**Иван Пикте (Швейцария) (член ad hoc)****Послужной список**

Начиная с 1982 года Иван Пикте возглавлял Департамент исследований и инвестиционной политики в «Пикте э компани», после чего возглавил службу инвестиций. Впоследствии он стал старшим партнером «Пикте э компани», отвечающим за общие стратегические вопросы Группы, и оставался на этой должности до выхода в отставку в июне 2010 года. «Пикте э компани» была основана в 1805 году и находится в Женеве. В настоящий момент это крупнейший частный банк в Швейцарии и одна из ведущих в Европе независимых компаний по управлению активами, под управлением и на ответственном хранении которой находятся средства на сумму приблизительно 400 млрд. долл. США и которая имеет отделения в 18 странах.

**Членство в ассоциациях и обществах**

Председатель, Фонд Пикте в интересах развития

Председатель, Фонд Женевы

Член Консультативного совета компании «Блэкстоун прайвет эквити групп»

Член Глобального международного консультативного совета компании «АЕА инвесторз ЛП»

**Образование**

Магистр делового администрирования, университет Санкт-Галлена, Швейцария

**Личные сведения**

Дата рождения: 8 марта 1944 года, Женева

## Гумерсиндо Оливерос (Испания) (член ad hoc)

### Послужной список

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| С 2009 года по настоящее время | Президент, главный административный сотрудник и директор по инвестициям компании по управлению инвестициями Научно-технологического университета им. короля Абдаллы  |
| 2002–2009 годы                 | Директор Департамента пенсий и пособий Всемирного банка (соответствует должности директора по инвестициям в пенсионном фонде банка)  |
| 1993–2002 годы                 | Перешел на работу в Департамент финансовых операций Всемирного банка на должность главного финансового сотрудника по европейским рынкам, затем возглавил Отдел фондовых рынков, а с 1997 года являлся директором Департамента (переименован в Департамент фондовых рынков и финансового инжиниринга)   |
| 1990–1993 годы                 | Прикомандирован к Всемирному банку по линии Международного валютного фонда, сначала в аппарат вице-президента Банка по финансовым вопросам (Отдел оценки кредитоспособности стран), а затем в Отдел производных финансовых инструментов и управления финансовыми обязательствами в Казначействе Всемирного банка. Закончил в должности главного финансового сотрудника |
| 1982–1989 годы                 | Работа в Международном валютном фонде на различных должностях в Департаменте валютных и торговых отношений, Департаменте стран Западного полушария и в Институте МВФ. Закончил в должности старшего экономиста Департамента валютных и торговых отношений  |
| 1979–1981 годы                 | Преподавал международную торговлю, микроэкономику и макроэкономику в Университете Миннесоты. Консультант Исследовательского департамента Всемирного банка  |

Дата рождения: 17 сентября 1955 года



## Сесилия Рейес (Филиппины) (член ad hoc)

### Послужной список

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| С апреля 2010 года по настоящее время | директор по инвестициям, член Исполнительного комитета группы компаний «Цюрих иншуренс груп»   |
| март 2006 года — март 2010 года       | руководитель отдела реализации инвестиционной стратегии группы компаний «Цюрих иншуренс груп»  |
| сентябрь 2004 года — март 2006 года   | руководитель отдела европейских и международных инвестиций, глобальный координатор управления региональными инвестициями группы компаний «Цюрих иншуренс груп» |
| январь 2001 года — сентябрь 2004 года | Руководитель отдела североамериканских инвестиций группы компаний «Цюрих иншуренс груп»  |
| февраль 2000 года — декабрь 2000 года | Руководитель службы анализа рисков «Ай-эн-джи эссет менеджмент», Амстердам   |
| апрель 1997 года — февраль 2000 года  | Руководитель службы количественной оценки рисков «Ай-эн-джи-Барингс», Лондон   |
| август 1995 года — апрель 1997 года   | Консультант по вопросам финансового инжиниринга и рисков «Ай-эн-джи-Барингс», Лондон   |
| апрель 1990 года — июль 1995 года     | Руководитель группы операционной аналитики и разработки новых продуктов «Кредит сюисс», Цюрих  |

### Образование

|          |   |
|----------|---|
| 1992 год | Доктор наук (финансы), Лондонская школа бизнеса Лондонского университета, Соединенное Королевство |
| 1984 год | Магистр делового администрирования (финансы), Гавайский университет, Соединенные Штаты Америки    |
| 1982 год | Бакалавр менеджмента и организации промышленного производства, Университет Атенео де Манила       |

Дата рождения: 1959 год